



洪門信條
以義為本
以信為歸
以義為本
以信為歸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
first Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday
and holidays by The
Chinese Press, Ltd.
400-410 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

葉綽恭

與國民黨的關係

國民黨中央黨部已遷到北平，葉綽恭與中山先生遺體的關係，便成為各方所注意。葉氏在國民黨中的地位，因之而益顯重要。葉氏在國民黨中的地位，因之而益顯重要。葉氏在國民黨中的地位，因之而益顯重要。

台灣史話

近千萬人口

在中華民國六十年，台灣的人口已達一千九百九十九萬。台灣的人口已達一千九百九十九萬。台灣的人口已達一千九百九十九萬。

我(愛)月(夜)

我愛月夜，靜靜的夜可以消滅人們的煩惱。我愛月夜，靜靜的夜可以消滅人們的煩惱。我愛月夜，靜靜的夜可以消滅人們的煩惱。

寄賣院長燈公

郵局久矣，寄賣院長燈公。郵局久矣，寄賣院長燈公。郵局久矣，寄賣院長燈公。

旅僑吟

身居異域，心在故鄉。身居異域，心在故鄉。身居異域，心在故鄉。

偶感

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

沁園春

萬物皆靈，各有其性。萬物皆靈，各有其性。萬物皆靈，各有其性。

笑不笑出你

院長，我們剛才在走廊看見一個女人，她面帶微笑，眼裡卻含着淚水。院長，我們剛才在走廊看見一個女人，她面帶微笑，眼裡卻含着淚水。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

釣魚有感

夜釣江邊，思緒萬千。夜釣江邊，思緒萬千。夜釣江邊，思緒萬千。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

有感而作一首

人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。人生如夢，轉眼即逝。

MY BANK

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO.

舖材藥路澳

London Drug Store

Main and Union, Vancouver, B.C.

瑞商省國

改換新電話

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

舖金盛美

眼鏡 鐘錶

堂生天

HING SANG HONG

B.C. COLLATERAL

7 R. HASTINGS ST.

司公貨雜隆永

Wing Lung Co.

司公限有登合

Hop Yick Co.

司公限有草烟利

Heatley Trading Co. Ltd.

New Chungking Restaurant

178 East Pender St.

總代理處元豐公司
 新到大廉價以應僑胞試用特減價兩個月由四月十五日起至六月十五日止照
 原價八折計算期滿依原價發售決不折扣因缺本推銷幸勿錯過良機為盼

人參精

Phenshen Cring

應用範圍：強壯功用於神經衰弱血虧等。
 ACTION AND USAGE: TONIC FOR NEURASTHENIA, ANEMIA, ETC.

功能
 補血強精 滋陰養血 健胃開脾 補氣定喘
 寧神益智 助消化 增進食慾 補腦益精
 治一切虛弱症 功效如神

廣州雲華藥廠出品

MANUFACTURED BY SING-KYN. DRUG HOUSE.

加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華埠扁打街東式四號
 AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY
 242, EAST PENDER ST VANCOUVER B C CANADA

五人四樽每 分公十四瓶每 精參人

參茸丸

GINSENG ANTLER PILL

此藥能補腎壯陽
益氣生血，強身健體之作用

*An excellent
for general weakness*

適應症

精神虛弱，四肢無力，氣血虧損，
遺精早洩，頭暈目眩，耳鳴目眩，
有增強體力，治虛弱，神效之作用

廣州衛生堂藥廠出品 每瓶售價：九角五分 1.44克每瓶內含242粒
 MANUFACTURED BY: HING SHING TONG PHARMACY, 100-102, WING LOK STREET, HONG KONG
 AGENT IN CANADA: BEN FONG COMPANY
 242 EAST BENDER STREET, WILCOX, ONT. CANADA

毛九瓶每 粒百一瓶每 丸茸參

豐元有限公司
Yuen Fong Co. Ltd.
242 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

△新到大帮
祖國瓜菜種子
五磅庄清水馬蹄

人參健身丸

GINSENG TONIC PILL

補腎 壯陽 補血 益氣

身體衰弱 氣血虧損

精神不振 少年虧損

遺精白濁 腎虧腰痛

婦女經閉 子宮寒冷

不孕症

四肢無力 消化不良

飲食無味 消化不良

男婦老幼皆宜





Tonic for general weakness

滋補腎血 強筋健骨

廣州新橋至新街出品

加拿大代理處：尤豐公司 加拿大士嘉堡區新街242號

MANUFACTURED BY WU-FOOK-CHI DISPENSARY, CANTON CHINA.

AGENT IN CANADA YUEI FOOK CO., LTD., 100 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C. CANADA.

人參健身丸

每瓶一百粒 每瓶八角

本公司代理名貴補品新藥用正鹿道參茸膠製真材實料不坑不燥此純粹滋補上品凡試用過均稱道好貨

滿地可埠訊。據鉤鑽有限公司報告。該公司之入息總額。今年三個月。至今年三月卅一日止。每股計有利息八仙。共達二百三十一萬元。一九五八年同一時間。却每股共有利十八仙。共達五百三十三萬一千元。所售出之鉤鑽共達十二萬四千噸。

據加拿大鉤鑽公司報告。該公司共損失達九十一萬三千一百零六元云

西四一街住戶

抗議土地貶價

雲高華、加拿大社電。雲市四十一街西北面十六個業主日前坐於屋前地上作抗議市府之擴建該道路。查市府擴建四十一街兩條車道。為六條車路。兩旁住戶此地讓出五英尺深及二英尺寬

英國人更談諧

紐約。美聯社電。法國人戲劇名星杜里。昨日宣稱。英國人比美國人。更加談諧。美國人笑得慢慢。惟却笑得更多些。

雷城警長主張修改飲酒法例

雷振打埠訊。此間警長曲遜。昨主張混水飲酒。且主張沙上吉珠雲省。應該設法施行安良由省飲酒例一樣。

警長昨在沙上吉珠雲大旅館會。舉行第二十八屆年會中發表演說謂。男人如單獨飲酒。則必會使他忘記家庭及住家。啤酒巴。自一九三四年後。乃訂有酒例。

他主張印第安人。亦應該被批准飲酒。

百分之三十五監犯。皆以癮君子。較其他犯人較和善。此等有毒癮之犯人。并無二個是犯暴行罪的。彼等常因癮鏡以止癮才被捕入獄。

加國帝國銀行
 股票廿萬出讓

多明多訊。加拿大帝國銀行董事長布魯沙報告。該銀行將賣出更多之股份。共有廿二萬四千股之多。每股需款四十元。股份總數。將達五千三百七十六萬元之巨。

該銀行之股份。乃根據一九三三年美國安全保障例而註冊立案者。據多明多埠股票交易所。昨日報告。

四日。

華總會館啓。中華民國四十八年五月廿

行將首途晉京。本總會館委員余蘇和。行將首途晉京。爰聯同台山寧陽會館。中華職工聯合總會等。假座陶陶酒家。設筵款送。茲照錄該通告如后。爲通告事。本總會館黃專員文甫。余委員蘇和。行將首途晉京。本總會館聯同台山寧陽會館。中華職工聯合總會。定於本月廿七日（星期三）下午六時。在陶陶酒家。舉行歡送宴會。特此通告。仰上列團體執事。及本埠男女僑胞。報名參加。共同歡送爲荷。右通告本總會館。台山會館。中華職工聯合總會等執事。全體僑胞。報名處。總會館書記室。全加中華總會館啓。中華民國四十八年五月廿

旨趣。隨而演講者有蕭義。洪浩。逸經。德義。本初。金渭。祥生等。均以民主國家爲題。極爲明透。殿由副主委曾傳彥答謝。各叔父昆仲。放量特飲。至吉時各帶醅顏而歸云。

全加中華總會館通告

雪埠全加中華總會館。已票派黃常委文爲該事員。晉京請求收管對俄商務。

學博士。曾在卑詩監獄服務六年。在一九五二年。爲新教牧師。總共在教會服務三十九年。彼於昨日退休。

華萊士對協和教會奉詔省年會之五百名代表稱。雲市總君子有百分之八十。於廿五歲即吸毒。有些癮君子并非具犯罪的人。彼知在雲埠有二醫師及一護士亦對海洛英有癮。

彼稱海洛英毒物。自中國運入者用已極少。多數爲從近東歐洲。及墨西哥。

域埠洪人紀念
陳近南先師盛紀

域埠訊。此間民治黨。於四月廿五日大放洪門。歡迎新進黨員。此次入會者。均有爲青年。以新舊儀式開會。盟長周朝毓演講洪門歷史。意義深奧。聽者頗爲注意。因時間過迫。由老叔父鄭家滋。將入洪門儀式。向衆傳教。其中陳福如。黎寬南叔父。向新進者詳詳教誨。尤爲難得。隨由盟長引新進黨員至五祖臺前。敬血加盟。各事完妥。互相擺別強安。至廿八日正午。備三牲酒禮。祭祀先師。以表豐功。叔父昆仲。踴躍前來。各人拜祭畢。分許以表敬誠。至五月三日午後五時半。設筵晉美酒樓十餘席。叔父昆仲。熱烈赴席。少長咸

共約三百三十元。而各業主則須繳納百分之五十用擴建費用。因此各業主認爲不公允。據建設該路已促後等產貶直。自本年正月以來。該區各業主已組有委員會。向市府抗議。但無法與市府代表對談。員士地貶價值價格取得同意。現只等待土地估價仲裁作最後決定。

各業主并不考慮到市內交通問題。因月兩層樓市場已開幕。該道如不擴寬。實無法維持交通。而業主所考慮者爲土地估價問題。

雲埠估計有
二千癮君子

雲高華，加拿大社電。讀華來十枚師估計。雲高華市每日至少有二千癮君子。計每片各處。至

前任南星醫院秘書主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇七號
電話MU. 2-1078

內外各科 包脫鑱眼 白毛輕黑
瘡科癰疾 風濕癱瘓 跌打刀傷
面癩病症 骨節疼痛 病症太多
不能盡錄 有病問津 信者得救
謝開釋謹啓

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401, Columbia St., Vancouver 4, B. C.

大公義學校董事會通告

本會定期本月廿吉日(星期三)下午八時
假座民治黑禮堂召開一九五九年第一次
常務會議。希各校董屆時撥冗出席。

是荷

大公義學校董事會啓

上海國醫學院全科畢業
任世界紅十字會醫院上海分院醫師

◎ 女中醫 黎達民

繕撰及繙譯
中西書信
文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

華哥雲 大拿加	
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE 961-0077 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C., CANADA	企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL PHONE 961-9723 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C., CANADA
特別招呼妥當 房間光線通爽 裝修設備齊全 燒氣冷熱水喉 華區最大旅店	工業製造商品 信託保管附項 計劃投資事業 專為僑胞服務 雷根 啟
嘉敦旅店新電話 MU 2-9647	

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO., LTD.

103 E. Pender St.,

Vancouver, 4 B. C. MU. 3-1724

專營各項銀行業務
投資房地產買賣
僑胞樓宇汽車大買務
高價收購舊電器車厘
新傢俬低價出售
生利揭借存款項
利便利息低廉徵求
不手煩多簡便
僑商光顧

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

煨爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新柏文，另士庫，樣樣新式，好租，每月
息四廿元，實三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西窩街住宅區，每月生意九千元，三年
半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點
勿失良機

大家庭者注意，在窩街住宅區，近細街亦近金比街，對面
學校，大揀地大花園，菜樹多，花草多，連士庫共有睡房八間
另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
臨街新舖兩間，另兩柏文，在交通孔道，每月入息三百廿
投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新開屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，實一
九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實
不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動粥爐，每
入息七百元，實四萬二千元，
最佳地點全新八組柏文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳
敬賀

新禧

MU-3241 HA 69007 舊曆月曆

簡氏家私電
 103 E
 難為兩公孫
 富士山之戀
 蘇龍紅菱帶
 程大嫂
 芳艷芬
 黎文所
 李香琴
 一只
 許卿卿 李鈴祖 妙生
 新夢榮 許凱秋 陳立品
 寶扇降龍
 江平 許艷秋 妙生
 呂紅羅家寶 朱老丁

風流張君瑞
 黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院一樓)
 △代理東亞太平洋輪船公司郵船
 八月廿四日由雲埠往港各月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百
 二十三元兼代理總船票代辦照應過境手續專辦入籍移民
 △代理加拿大太平洋航空公司權貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及
 各班飛機票專賣移民機票不收他費或手續費歡迎分期交款隨時有位
 QUONH WONG AGENTS 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
 事務新電話 MU75-5831 住雲埠 瑞 R-3-3202

投資實業

器行駐 ^{加美} 和聲 幸運唱片公司總代理 (招商代理權利從優) ST. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936									
吳三桂與陳圓圓 天涯新白雪仙 一只 梁山伯祝英台 芳蘭芬 任劍輝 一只 紅菱血 芳蘭芬 任劍輝 一只 紅菱血 新薛覺先 馮玉玲 一只 佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女 一只 仙女臨歌 崔妙芝 一只 銀河抱月夢 紅線女 任劍輝 一只 阿福 梁醒波 羅麗娟 一只 白楊塚下一凡僧 何非凡 鄧碧雲 一只 亞蘭嫁亞環 廖志偉 伍木蘭 一只 紅線女 任劍輝 一只 紅線運東 新非凡 崔妙芝 一只 櫻花情波 紅線女 任劍輝 一只 梁祝恨史 (主調曲) 芳蘭芬 一只 梅妃 怨 洗劍麗 一只 寶鏡相思表錯情 梁醒波 鍾麗容 一只 嫁唔嫁 上下卷 芳蘭芬 一只									
意售名廠電器 最低價 貨真價實 比家更 歡迎各界 組織家庭 購買各種 電器傢俱 請來各處 展覽會場 不可不購 現貨交易 速合全期 充實易 手續簡便 經濟財源 手續簡便 經濟財源									
★三十三轉粵劇唱片									
香銷十二美人樓 何非凡 一只 帶淚狂歌我誤卿 芳蘭芬 一只									
★三十三轉粵劇唱片									
落月白上下卷 一只 黎文所 新梁醒波 李寶賢 一只 何燕燕 鍾麗容 小甘蓮 一只 張醒非 李香琴 莫金城 一只									
天一 王 子 天 運 小千歲 崔妙芝 一只 何燕燕 張醒非 新梁醒波 一只 光緒皇帝珍妃 一只 天 運 何燕燕 新梁醒波 一只 鄧碧紅劉少文 一只 昭 君 出 塞 一只 鍾麗容 小千歲 梁醒波 一只 新任劍輝 李香琴 小甘蓮 一只 酒樓 戲 鳳 一只 鍾麗容 小非凡 新任劍輝 一只 少新梅 崔妙芝 張醒非 一只 佛前燈照狀元紅 一只 黎文所 新少鳳 鍾麗容 一只 新梁醒波 何燕燕 余黑芳 一只 魂化瑞台夜合花 一只 鍾雲山 梅 欣 崔妙芝 一只 小千歲 李香琴 小丹鳳 一只									